

**ДЕРЖАВНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ**

**Система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої  
освіти**

*сертифікована на відповідність ДСТУ ISO 9001:2015 / ISO 9001:2015*

**Кафедра іноземної філології та перекладу**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

вченою радою ДТЕУ

(пост. п. 5 від «28» 09 2023 р.)

Ректор



Анатолій МАЗАРАКІ

**ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ  
СПРЯМУВАННЯМ (АНГЛІЙСЬКА) /  
FOREIGN LANGUAGE FOR SPECIFIC  
PURPOSES (ENGLISH)**

**ПРОГРАМА /  
COURSE SUMMARY**

**Київ 2023**

**Розповсюдження і тиражування без офіційного дозволу ДТЕУ  
заборонено**

Автор: Прима В.В., доцент кафедри іноземної філології та перекладу.

Програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземної філології та перекладу 30.08.2023 р., протокол № 1.

Рецензенти: Людмила ДЯЧУК, кандидат філ. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу  
Олена ПАЛІЄНКО, кандидат тех. наук, доцент кафедри дизайну та інжинірингу

**ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ  
СПРЯМУВАННЯМ (АНГЛІЙСЬКА) /  
FOREIGN LANGUAGE FOR SPECIFIC  
PURPOSES (ENGLISH)**

**ПРОГРАМА /  
COURSE SUMMARY**

## ВСТУП

Програма дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська)» призначена для здобувачів ступеня вищої освіти «магістр», галузі знань 19 «Архітектура та будівництво», спеціальності 193 «Геодезія та землеустрій», освітньої програми «Землеустрій та кадастр».

Програму розроблено відповідно до Стандарту вищої освіти України із зазначеної спеціальності та відповідної освітньо-професійної програми підготовки магістрів Державного торговельно-економічного університету. Програма відповідає вимогам стандартів володіння іноземною мовою, описаних у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти у галузі вивчення і викладання сучасних мов та оцінювання рівнів володіння ними.

Програма складається з таких розділів:

1. Мета, завдання та предмет дисципліни.
2. Передумови вивчення дисципліни як вибіркової компоненти освітньої програми.
3. Результати вивчення дисципліни.
4. Зміст дисципліни.
5. Список рекомендованих джерел.

### 1. МЕТА, ЗАВДАННЯ ТА ПРЕДМЕТ ДИСЦИПЛІНИ

**Метою** вивчення дисципліни є формування у студентів необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою у різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами. Ця мета передбачає застосування професійно орієнтованого підходу до навчання, який став загально визнаним і обов'язковим для немовних закладів вищої освіти і є основою опанування студентами іноземної мови, орієнтованої на професійну діяльність майбутніх фахівців.

**Завданнями** вивчення дисципліни є:

- сформувати у студентів мовленнєву, мовну та лінгвосоціокультурну компетенції, необхідні для успішної професійно орієнтованої комунікації іноземною мовою;
- сприяти формуванню у студентів здатності до самоосвіти, що надасть їм змогу продовжувати вивчення мови і після закінчення закладу вищої освіти;
- залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;
- допомагати студентам у формуванні загальних компетентностей з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати

впевненість студентів як користувачів мови; формувати позитивне ставлення до вивчення мови;

- сприяти розумінню студентами важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

Зміст програми створює умови для досягнення студентами рівня володіння іноземною мовою B2 (відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти). Такий рівень володіння мовою забезпечує академічну і професійну мобільність студентів, дозволяє випускникам закладів вищої освіти ефективно функціонувати у професійному та академічному контекстах та забезпечує їм базу для навчання упродовж усього життя.

**Предметом** вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська)» є: лексичний матеріал фаху, граматичні явища, форми й конструкції, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять професійного спрямування, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійній сферах; основні правила словотворення та синтаксису іноземної мови; країнознавча лексика (мовні та мовленнєві одиниці з національно-культурною семантикою), що пов'язана з професійною тематикою; норми вербальної та невербальної поведінки, прийняті в іншомовній бізнес культурі; соціокультурні явища.

## **2. ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ ЯК ВИБІРКОВОЇ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ**

Рівень володіння іноземною мовою B1.

## **3. РЕЗУЛЬТАТИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ**

Дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська)», як обов'язкова компонента освітньої програми, забезпечує оволодіння студентами загальними та фаховими компетентностями і досягнення ними програмних результатів навчання за відповідною освітньо-професійною програмою:

✓ «Геодезія та землеустрій» (ОС бакалавр)

Номер в освітній програмі	Зміст компетентності	Номер теми, що розкриває зміст компетентності
<i>Загальні компетентності за освітньою програмою</i>		
ЗК 1	Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	1 - 20

ЗК 2	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	1 - 20
ЗК 4	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).	1 - 20
ЗК 5	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.	1 - 20
<i>Програмні результати навчання за освітньою програмою</i>		
РН2	Вільно спілкуватися усно і письмово державною та іноземною мовами з питань професійної діяльності, досліджень та інновацій у сфері геодезії та землеустрою.	1 - 20
РН12	Зрозуміло і недвозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію у сфері геодезії та землеустрою до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.	1 - 20

Здатність спілкуватися іноземною мовою реалізується завдяки сформованості у студентів мовленнєвих і мовних вмінь, соціолінгвістичної та прагматичної компетенції, навичок самоорганізації власного навчального процесу, дескриптори яких наведені нижче (рівень володіння іноземною мовою B2).

### ➤ **Мовленнєві вміння**

#### *Аудіювання*

Студенти здатні:

- розуміти головні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію у ході обговорень, дебатів, офіційних перемовин, лекцій, бесід із загальних питань професійної сфери;
- розуміти суть і більшість деталей в автентичних радіопередачах і телепередачах, пов'язаних з академічною та професійною сферами;
- розуміти намір мовця, визначати його позицію і точку зору.

#### *Діалогічне мовлення*

Студенти здатні:

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час обговорень, дискусій, офіційних перемовин, лекцій, бесід, що пов'язані із загальними питаннями професійної сфери;
- чітко аргументувати свою позицію відносно актуальних професійних тем;
- поводитись відповідно до правил ділового етикету у типових світських, академічних і професійних ситуаціях;

- виконувати низку мовленнєвих функцій, гнучко користуючись загальноживаними фразами.

### ***Монологічне мовлення***

Студенти здатні:

- продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов'язаних з навчанням та спеціальністю;
- виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола професійних тем.

### ***Читання***

Студенти здатні:

- розуміти автентичні тексти, пов'язані з професійними темами, з підручників, газет, журналів та інтернет-джерел;
- визначати позицію і точки зору в автентичних текстах професійної тематики;
- розуміти автентичну професійну кореспонденцію;
- розуміти намір автора письмового тексту професійної тематики.

### ***Письмо***

Студенти здатні:

- писати деталізовані завдання та звіти, пов'язані з навчанням та спеціальністю;
- писати резюме економічних текстів з високим ступенем граматичної коректності;
- користуватись базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно об'єднаний дискурс;
- готувати і продукувати ділову та професійну кореспонденцію.

### **➤ Мовні вміння**

Після вивчення дисципліни здобувачі освітнього ступеня будуть мати робочі знання:

- граматичних структур, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів професійного спрямування;
- правил англійського синтаксису, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів;
- мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів професійного мовлення;
- широкого діапазону словникового запасу (у т.ч. економічної термінології), необхідного в академічній і професійній сферах.

### **➤ Соціолінгвістичні та прагматичні навички**

Після вивчення дисципліни здобувачі освітнього ступеня зможуть:

- розуміти, як ключові цінності, переконання та поведінка в академічному і професійному середовищі України відрізняються при порівнянні однієї культури з іншими (міжнародні, національні, інституційні особливості);
- розуміти різні корпоративні культури в конкретних професійних контекстах і те, яким чином вони співвідносяться одна з одною;
- застосовувати міжкультурне розуміння у процесі безпосереднього усного і писемного спілкування в академічному та професійному середовищі;
- належним чином поводити себе й реагувати у типових світських, академічних і професійних ситуаціях повсякденного життя, а також знати правила взаємодії між людьми у таких ситуаціях.

#### ➤ **Навички самоорганізації власного навчального процесу**

Студенти здатні:

- знаходити конкретну інформацію, пов'язану з професійними питаннями, користуючись бібліотечним каталогом, сторінкою змісту, довідниками, словниками та інтернетом;
- викласти план-схему висловлювання та логічно структурувати ідеї;
- виділяти головну ідею та розвивати її;
- стисло викладати зміст тексту;
- організувати текст як послідовність абзаців з їх заголовками та підзаголовками;
- робити адекватні та придатні для користування конспекти з різноманітних інформаційних джерел;
- вести навчальні аналітичні щоденники (мовний портфель);
- вести облік прочитаного матеріалу;
- розуміти вимоги щодо оцінювання, критерії виставлення балів на екзаменах, тестах та при виконанні окремих завдань;
- належним чином здійснювати самооцінювання, тощо.

## **4. ЗМІСТ ДИСЦИПЛІНИ**

### **Тематичний модуль 1. Geographic Information system (GIS)**

Тема 1. Map and Attribute Information

Тема 2. Representing the Map and Number

Тема 3. Formats for GIS Data

Тема 4. Getting the Map into the Computer

#### **Список рекомендованих джерел**

*Основний: 1[с.6 -39]*

*Додатковий: 1[с.75-88], 2[с.55-75]*

*Інтернет-джерела: 2, 4, 6, 8*

## **Тематичний модуль 2. Digitizing in GIS**

- Тема 1. Digitizing and Scanning
- Тема 2. Data Entry
- Тема 3. Basic Database Management
- Тема 4. Searches by the Attribute

### **Список рекомендованих джерел**

*Основний: 1[с.40-59]  
Додатковий: 1[с.89-104], 2[с.55 -59]  
Інтернет-джерела:1, 2, 4, 5*

## **Тематичний модуль 3. Land information system and cadastre**

- Тема 1. Western Land Information System Concept
- Тема 2. The Cadastre and Land Information
- Тема 3. Different Cadastres

### **Список рекомендованих джерел**

*Основний: 2[с.6 -32]  
Додатковий: 1[с.121-136], 3[с.151 -152]  
Інтернет-джерела:2, 4, 6, 8*

## **5. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ<sup>1</sup>**

### **ОСНОВНИЙ**

1. Plienko O. L. English for Geodesy and Land Management Students : tutorial / O. L. Plienko, A. M. Krokhmal, Ye. S. Moshtagh; O. M. Beketov National University of Urban Economy in Kharkiv. Kharkiv : O. M. Beketov NUUE, 2019. 160 p.
2. Герман Л.В. Наукова англійська мова для "Землеустрій та кадастр" : навч. посібник / Л.В. Герман, А.С. Попов, Н.В. Хижняк, О.А. Паніна. Харк. нац. аграр. ун-т ім. В.В. Докучаєва. Х. : ТОВ «Щедра садиба плюс», 2015. 145 с.

### **ДОДАТКОВИЙ**

1. Foley M., Hall D. MyGrammarLab. Pearson, 2018. 371 p.
2. John R. Jensen, Ryan R. Jensen. Introductory Geographic Information



System. Pearson series in Geographic Information Science, 2018.  
397 p.

3. George M. Cole. Land Tenure, Boundary Surveys, and Cadastral Systems 1st Edition. CRC Press; 1st edition, 2020. 208 p.

#### ІНТЕРНЕТ-ДЖЕРЕЛА

1. British Council Learn English. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/en> (дата звернення 4.01.24)
2. Learning English [URL: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish> (дата звернення 4.01.24)
3. Geodesy and Earth Observation - British Geological Survey. URL: <https://www.bgs.ac.uk/geology-projects/geodesy/> (дата звернення 3.01.24)
4. History Brief: the Dust Bowl. URL: <https://youtu.be/n-rBhbkvtm0> (дата звернення 3.01.24)
5. Dust Bowl - A 1950s Documentary. URL: <https://youtu.be/CM3ZHMBhP2k> (дата звернення 4.01.24)
6. The International Union of Geodesy and Geophysics <http://www.iugg.org/> (дата звернення 3.01.24)
7. Grapes of wrath Kindle Edition by John Steinbeck (Author) Format: Kindle Edition [https://www.amazon.com/Grapes-wrath-John-Steinbeck-ebook/dp/B09G6WDZ9J/ref=tmm\\_kin\\_swatch\\_0?encoding=UTF8&qid=&sr=](https://www.amazon.com/Grapes-wrath-John-Steinbeck-ebook/dp/B09G6WDZ9J/ref=tmm_kin_swatch_0?encoding=UTF8&qid=&sr=) (дата звернення 3.01.24)
8. Introduction to Soils and Pedology - Natural Resource Ecology Laboratory [https://www.nrel.colostate.edu/assets/nrel\\_files/projects/ssi/docs/lectures/Intro\\_Soils\\_Pedology.pdf](https://www.nrel.colostate.edu/assets/nrel_files/projects/ssi/docs/lectures/Intro_Soils_Pedology.pdf) (дата звернення 3.01.24)

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**програми дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням**  
**(англійська)»**

Погоджено

Завідувач кафедри іноземної філології  
та перекладу

\_\_\_\_\_ Алла Латигіна  
(підпис)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 р.

Погоджено

Завідувач кафедри дизайну та  
інжинірингу

\_\_\_\_\_ Олена Палієнко  
(підпис)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 р.

Погоджено

Гарант освітньої програми  
«Землеустрій та кадастр».

\_\_\_\_\_ Олександр Гладкий  
(підпис)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 р.